

# BULLETIN DES AMIS DE "SOURCES CHRÉTIENNES"

Le 3 mars dernier, le Conseil d'Administration de l'Association s'est réuni comme d'habitude, rue du Plat, pour examiner le rapport moral et le rapport financier de l'année 1978. Les voici l'un et l'autre.

## RAPPORT MORAL

Les motifs d'encouragement ne manquent pas : ils sont sérieux, solides et plusieurs pourraient donner lieu à de longs développements. Il y a tout d'abord l'autorité et la cote des livres de la Collection, autorité et cote qui se maintiennent assez haut dans le monde universitaire et dans le monde religieux, si nous en croyons, entre autres nombreux témoignages, ceux des comptes rendus dans les revues françaises et étrangères et, récemment, cette affirmation d'un grand scholar anglais qui nous écrivait que la Collection était une « splendid enterprise which has transformed the study of Christian Antiquity ».

En second lieu, nous trouvons une raison de poursuivre notre effort dans le fait que nous ne manquons pas de travaux à publier, au contraire : nous avons actuellement les manuscrits achevés de plus de 20 volumes, qui seront des éditions d'excellente qualité, préparées par des laïcs et des clercs, en nombre à peu près égal, mais la plupart « universitaires ».

Faut-il ajouter un accroissement des lecteurs ou usagers de la Collection ? Il est difficile de l'apprécier et de le mesurer, d'autant plus que celle-ci se trouve principalement dans les bibliothèques communes d'Universités, d'Instituts, etc. Mais ce qui est sûr, c'est qu'elle est de plus en plus un « instrument de travail » pour les enseignants et les étudiants, surtout dans les sciences ecclésiastiques, mais aussi dans d'autres domaines.

Enfin, rappelons le bilan positif de la « Semaine Sources Chrétiennes » dans la ville de Saint-Etienne : nous en avons parlé avec quelques détails dans le précédent bulletin. Cette manifestation ne sera pas éphémère : elle a permis à l'Association de recruter quelques nouveaux adhérents et elle aura, à l'intérieur de l'Université, une suite probablement annuelle, consistant en une série de leçons et de séminaires sur des sujets de Patristique.

Tout cela soit dit sans complaisance : nous mesurons chaque jour combien nous devons à l'aide multiforme et généreuse des membres de l'Association, au travail des membres de l'Institut des Sources Chrétiennes, aux Editions du Cerf, et surtout au travail assidu, très compétent et désintéressé de nos divers collaborateurs. Il est peut-être trop facile d'oublier combien la tâche de ceux qui préparent chaque volume est longue et austère, quand on a en mains un livre bien imprimé et agréable à lire : aux questions que l'on peut se poser sur l'auteur, son milieu, son œuvre, l'histoire du texte, le lecteur trouve une réponse dans l'introduction ; en face du texte original dûment vérifié sur un bon nombre de manuscrits, il dispose d'une traduction aussi exacte que lisible ; des notes

éclairer les expressions obscures ou difficiles, proposant des rapprochements, des références, etc. Et tout cela suppose, on le devine, un grand travail préliminaire. Il faut y ajouter également un minimum de frais incompressibles et là surgit l'objection d'un certain nombre de lecteurs : l'augmentation des prix. Mais celle-ci concerne-t-elle seulement les livres ? Les volumes de Sources Chrétiennes sont des « livres de fond », qui restent dans une bibliothèque, peuvent toujours être relus et appartenir à plusieurs générations : sont-ils proportionnellement plus coûteux que d'autres objets mobiliers, utiles ou superflus ?

En face des motifs d'optimisme subsistent naturellement quelques gros problèmes, qui ne peuvent pas être résolus en un jour, mais auxquels nous nous préoccupons de trouver une solution : d'une part, le recrutement de l'Association, le renouvellement de son Conseil et le rajeunissement de l'équipe de l'Institut ; d'autre part, l'extension de la clientèle de la Collection : il est sûr qu'une vente plus large et plus rapide, dès la sortie de chaque volume, rendrait plus facile le financement de nos publications et permettrait de réduire les prix. Mais là entrent en jeu les frais d'impression, sans cesse croissants par suite des revendications des ouvriers d'imprimerie, qui semblent actuellement vouloir ruiner eux-mêmes leur propre industrie.

## RAPPORT FINANCIER

Nous nous contentons ici de quelques remarques utiles pour la bonne lecture des chiffres présentés ci-dessous :

### A) dans les recettes

— le poste « cotisations » est en augmentation, par suite de la générosité de ceux qui d'eux-mêmes ont majoré leur versement annuel, mais le nombre des membres de l'Association est en diminution ;

— les « subventions et dons » accusent un chiffre assez élevé, mais il est dû en très grande partie au don de Monsieur le Cardinal J. Ratzinger, de Munich ;

— les « droits d'auteur » sont en augmentation du fait que l'auteur d'un des volumes sortis en 1978 a cédé ses droits à l'Association ;

— la « participation de l'éditeur » est en nette diminution par rapport à 1977, parce que plusieurs volumes ne sont sortis qu'en fin d'année ou même au début de 1979, à cause des grèves du service des postes ou des imprimeries ; et un peu, semble-t-il, aussi à cause d'un ralentissement de la vente à la sortie de chaque volume ;

— les « dons pour envois gratuits » marquent une augmentation qui compense une forte majoration des dépenses de l'année précédente pour une reconstitution de stock ;

— enfin, les recettes « extraordinaires » constituent une réserve qui n'est pas inutile pour assurer l'équilibre de l'exercice 1978 et celui de 1979, dont on n'est pas sûr que les recettes ordinaires suffiront aux dépenses ordinaires, et qui sera obéré également d'avances importantes pour les publications.

### B) dans les dépenses

— l'augmentation du poste « bulletins et imprimés » vient en partie d'un nouveau tirage de nos deux listes de la Collection ;

— celle du poste « assurances » de la revalorisation de la Bibliothèque ;

— les frais de la « Semaine Sources Chrétiennes » de Saint-Etienne — plus de 6 000 F — ont été entièrement assumés par l'un de nos amis et ne figurent pas dans l'exercice.

## Exercice 1978

### RECETTES DE L'ASSOCIATION

#### A) Ordinaires

Cotisations .....	34 217,31 F
Subventions et dons .....	89 929,37
Subvention Faculté Catholique .....	17 500,00
Droits d'auteur .....	10 416,11
Intérêts bancaires .....	12 042,39
Participation de l'éditeur .....	72 907,36
Dons pour envois gratuits .....	25 433,30
Subventions remboursables .....	60 900,00
Remboursement dégâts des eaux .....	2 120,00
	<hr/>
	325 365,84 F

#### B) Publications

Remboursement d'avances par l'éditeur .....	151 952,50 F
---------------------------------------------	--------------

#### C) Extraordinaires

Legs Geoffroy .....	8 756,27 F
Legs Torriani .....	348 204,34
	<hr/>
	834 278,95 F

### DÉPENSES DE L'ASSOCIATION

#### A) Ordinaires

Salaires et charges sociales .....	277 777,04 F
« Envois gratuits » .....	15 433,30
Bulletins et imprimés .....	3 698,64
Assurances .....	1 662,65
Versements Bibliothèque S.C. et abonnements .....	16 696,11
Frais bancaires (et change P.T.T.) .....	81,68
Réparations du local .....	1 007,17
Participation aux frais généraux de l'immeuble .....	22 000,00
Remboursement de frais à collaborateurs .....	1 185,27
Dépenses diverses de fonctionnement .....	36 355,35
P.T.T. ....	10 164,66
Chauffage, éclairage, eau .....	15 154,57
Frais bureau et divers .....	6 334,12
Voyages professionnels .....	3 902,00
— Cotisations .....	800,00
« Directives » (nouvelle édition) .....	4 327,70
	<hr/>
	380 224,91 F

#### B) Publications

Avances à l'éditeur .....	230 000,00 F
	<hr/>
	610 224,91 F

## Balance de l'exercice 1978

Avoir au 1 <sup>er</sup> janvier 1978		Solde au 31 décembre 1978	
— Banque	53 504,00 F	Banque	257 519,48 F
— C.C.P. ....	61 921,98	C.C.P. ....	82 154,05
— Caisse d'Épargne	205 737,21	Caisse d'Épargne	205 085,54
	321 163,19 F	— Caisse	458,16
			545 217,23 F
Recettes .....	834 278,95 F	Dépenses .....	610 224,91 F
	<u>1 155 442,14 F</u>		<u>1 155 442,14 F</u>

### Appel

Compte tenu de ce qui est dit plus haut au sujet du poste « dons pour envois gratuits », dans les recettes de l'exercice 1978, nous signalons à nos lecteurs l'accroissement continu des demandes qui nous parviennent d'institutions religieuses, catholiques ou orthodoxes, qui manquent de ressources ou de devises, et pour lesquelles notre Collection est un « instrument de travail » irremplaçable pour l'étude de l'Antiquité chrétienne et de la Tradition commune de toutes les Eglises. Nous voudrions pouvoir envoyer, dans certains cas, une Collection entière de Sources Chrétiennes (au prix le plus réduit, au moins 15 000 F), ou, le plus souvent, assurer la suite des collections déjà reçues, ce qui représente pour chacune une dépense d'environ 1 250 F (prix le plus réduit). Or ce dernier cas concerne une quinzaine de Maisons : Facultés de théologie, Séminaires, Instituts religieux.

Les « accusés-réceptions » de nos envois, très réguliers, sont accompagnés de telles appréciations et de remerciements si chaleureux que nous mesurons ainsi l'aide réelle apportée aux professeurs, aux étudiants et encore à d'autres lecteurs.

Nous comptons une fois de plus sur l'inlassable générosité de nos lecteurs qui comprennent combien il est opportun et urgent de partager aussi nos richesses intellectuelles et spirituelles avec ceux qui en ont le plus grand besoin et qui, pour cette raison, les apprécieront mieux que d'autres. Nous vous remercions d'avance de votre aide.

Association des « AMIS DE SOURCES CHRETIENNES »

(reconnue d'utilité publique)  
29, rue du Plat, 69002 Lyon

C.C.P. 3875-10 E Lyon

Tél. (78) 37-27-08

Cotisations annuelles : adhérent : 50 F ; bienfaiteur : 100 F ; fondateur : 500 F

Directeur de publication : C. MONDÉSERT

AUDIN - LYON